

CONTENTS

Introduction	viii
--------------------	------

PART 1: ALBANIAN IN ITALY

Italian-Balkan Linguistic Interactions in the Italian-Albanian Food Lexicon: A Short History of <i>Tumacë</i> 'Home-made Pasta' from the Caucasus to the Apennines	2
<i>Francesco ALTIMARI</i>	

Demographic and Linguistic Decline in Four Arbëresh Villages: Firmo, San Basile, San Marzano di S. Giuseppe and Spezzano Albanese	32
<i>Giovanni BELLUSCIO</i>	

Code-switching and Borrowing in Arbëresh Dialects	48
<i>Elvira GLASER</i>	

Word Formation of Late 19 th Century Arbëresh Texts from the Village of San Nicola dell' Alto	65
<i>Artur KARASIŃSKI</i>	

Arbëresh Syllable Pattern	75
<i>Irena SAWICKA</i>	

Italo-Albanian from the Text Perspective: A Case Study from S. Benedetto Ullano	88
<i>Lindita SEJDIU-RUGOVA and Emilia CONFORTI</i>	

PART 2: GREEK IN ITALY

Hommage au Balkaniste Gerhard Rohlfs	102
<i>Petya ASENOVA</i>	

Parallels between the Greco and the Calabrian Verbal Systems.....	118
<i>Marianne KATSOYANNOU and Zlatka GUENTCHÉVA</i>	

Greek in Southern Italy: Morphosyntactic Isomorphism and a Possible Exception.....	135
<i>Eva-Maria REMBERGER</i>	
New Initiatives on the Research and Documentation of Griko and Arbëresh in Apulia.....	153
<i>Thede KAHN</i>	
Lexical and Onomasiological Concordances among Greek Dialects of Magna Grecia, Ionian Islands, Epirus and South Albania.....	165
<i>Doris K. KYRIAZIS</i>	
“Grecità” and Orthodox Religion in Calabria: From Linguistic Identity to Transnational Religious Space	177
<i>Isabella SCHWADERER</i>	
The Greek Press’s Contribution to the Preservation of the Grecanic Dialect	197
<i>Christina VAMVOURI, Vassilis MESSIS and Fotis DIMAKIS</i>	
PART 3: SLAVIC IN ITALY	
Slavic-Romance Linguistic Contact Revisited: The Grammaticalisation of the Indefinite Article in the Slovene Dialects of Friuli	204
<i>Rosanna BENACCHIO</i>	
On the Influence of Italian on the Grammar of Molise Slavic and Italo-Albanian	215
<i>Walter BREU</i>	
The Order and Placement of Clitics in (Old) Croatian and Molise Croatian	237
<i>Amir KAPETANOVIĆ</i>	
The ND Clusters in the Croatian Dialect of Acquaviva Collecroce (Na-Našu)	249
<i>Anna CYCIINERSKA and Irena SAWICKA</i>	

PART 4: BALKAN LINGUISTICS AND BALKAN DIALECTOLOGY

An Overview of Balkan Linguistics and Dialectology in the Past and Present	258
<i>Helmut Wilhelm SCHALLER</i>	
Types of Possessive Structures in the Balkan Languages and in Arbëresh.....	268
<i>Iljana KRAPOVA and Giuseppina TURANO</i>	
On the Etymology of Dairy Terminology.....	289
<i>Corinna LESCHBER</i>	
Areal Linguistics and Dialect Boundaries: The Case of Bulgarian Dialects	297
<i>Krasimira KOLEVA</i>	
Borrowing of Turkish Dialect Words in Bulgarian Dialects under Conditions of Bilingualism.....	308
<i>Lilyana DIMITROVA-TODOROVA</i>	